





Дж. М. Бэрроу

# **Мой малехкий похи**



**Радуга Дэш  
и испытаня Дэрикз Ду**

Перевод с английского  
Марии Шмигт



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-053.2(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Б97

**Бэрроу, Дж. М.**

Б97 Мой маленький пони. Радуга Дэш и испытания Дэринг Ду : повесть / Дж. М. Бэрроу ; пер. с англ. М. Шмидт. — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 128 с.

ISBN 978-5-17-099584-4

Радуга Дэш очень любит истории про Дэринг Ду. А когда выходит новая книга, оказывается, что не только она одна — о храброй пони читают все! Однако друзья Радуги не верят, что удивительные трюки героини не выдумка. Радуга готова пройти множество сложных испытаний, доказывая обратное и подтверждая, что она не менее отважна, чем Дэринг!

УДК 821.111-053.2(73)  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-099584-4



[www.mylittlepony.com](http://www.mylittlepony.com)



Licensed by HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.  
© 2016 Hasbro. All Rights Reserved.  
© С. Скотт, дизайн обложки, 2014  
© М. Шмидт, перевод на русский язык, 2016  
© ООО «Издательство АСТ», 2016

Посвящается двум жеребцам,  
которые делают мою жизнь круче  
проектов на двадцать:  
Тарету и Джей-М.

# Глава 1

## Нетерпеливая поклохница



В Понивилле близилась полночь, но никто ещё не спал. Все жители до сих пор не сомкнули глаз по одной и той же очень важной причине: оставалось всего четыре минуты до самого знаменательного события на свете, до выхода легендарнейшей книги в истории — «Дэринг Ду и вулкан судьбы!»

— Боже мой, боже мой, боже мой! — воскликнула Радуга Дэш, голубой пегас с радужной гривой. Она закусил губу и принялась бродить туда-сюда по лужай-

ке возле понивилльского книжного магазина. Радуга знала, что очень скоро заполучит в свои копытца драгоценную книгу — всего четыре минуты! Даже её подруге Пинки Пай нужно больше времени, чтобы устроить вечеринку (её рекорд — четыре минуты семнадцать секунд). Но всё же от нетерпения у пони кружилась голова, казалось, она вся вот-вот взорвётся. И хотя радужный фейерверк выглядел бы шикарно, на взрывы у Радуги времени не было. Только не сейчас, не в ночь выхода самой изумительной приключенческой книги на свете! И потом, взорвись Радуга, кто-нибудь другой занял бы её место в очереди.

«Ещё всего три минуты», — подумала она. Мелочь! Но для величайшей поклонницы Дэринг Ду во всей Эквестрии — целая вечность.

— Эй, там, побыстрее нельзя? —  
взвыла Радуга, заглянув в окно ма-  
газина. — Эта книга нужна мне  
сейчас же!

Свет был включён, внутри кто-то  
ходил, но табличку на двери сто-  
роной «ОТКРЫТО» пока не пере-  
вернули. На витринах красовались  
плакаты с Дэринг Ду. Знаменитая  
авантюристка-пегас была одета в  
свой фирменный костюм — проб-  
ковый шлем цвета хаки и оливко-  
во-зелёную рубашку. На обложке  
новой книги она стояла у самого  
жерла пузырящегося красной лавой  
вулкана. Буквы вверху складывались  
в название: «Дэринг Ду и вулкан  
судьбы», а внизу красовалось объ-  
явление: «ПОЛУНОЧНАЯ ВЕЧЕРИНКА  
В ЧЕСТЬ ВЫХОДА! ПОЛУЧИ КНИГУ  
РАНЬШЕ ВСЕХ!»

Радуга хихикнула, оглядев толпу.  
За последние несколько часов на-

роду изрядно прибавилось, похоже, у магазина собралось не меньше двухсот пони. Спасибо Селестии, Радуга оказалась первой в очереди! Никто так не любил Дэринг Ду, как она. Чтобы это доказать, Радуга разбила у магазина лагерь ещё с утра. Она принесла с собой все книги про Дэринг и весь день их перечитывала, чтобы освежить историю в памяти. Когда настанет полночь, поклоннице номер один не придётся ждать больше ни минутки, чтобы наконец узнать, что случится с Дэринг дальше. Это. Будет. Здорово!

В последнее время книги про Дэринг Ду стали очень популярны, и Радуга подозревала, что это всё благодаря ей. В конце концов, именно она была главной законодательницей моды в Понивилле. Остальные пони всегда ждали

от неё чего-нибудь крутого и интересного. Поэтому нет ничего удивительного в том, что в магазине решили устроить в честь выхода книги целое мероприятие. Они закрылись пораньше, чтобы подготовиться к празднику. Некоторые в очереди нарядились в самодельные костюмы Дэринг Ду, кто-то жевал лакомства из тележки Эпплджек. Но всех объединяло главное — они были счастливы прочитать о новых приключениях героини.

— Разбираем яблочные олады... судьбы! — выкрикивала Эпплджек, торопливо обходя очередь с подносом лакомств на продажу. — Кому свежие карамельные яблоки... погубели?

— Эпплджек? — позвала Радуга подругу. На вид все блюда казались совершенно обычными. — Что ты делаешь?

— Решила назвать лакомства с «Сладкого Яблока» в духе Дэринг Ду, — объяснила Эпплджек. Она взяла маленький пирог и дала его Радуге. — Яблочный пирог грядущего? Последний!

— Нет, спасибо, — ответила Радуга, отталкивая поднос. — Уже почти пора!

Плот Твист, жёлтая земная пони с оранжевой гривой — владелица книжного магазина — высунулась за дверь и посчитала всех в очереди.

— Столько желающих! — восхитилась она. Приятно было видеть, что так много жеребцов и лошадок любят читать.

— У нас почти всё готово! — крикнула Плот Твист. Она порадовалась, что попросила Пинки Пай помочь с вечеринкой. Они, конечно, ожидали, что народу будет много,

но чтобы столько? Тут всякая помощь пригодится!

— Боже мой! — Радуга поёрзала на месте. — Ну сколько можно?

— Привет! — прощебетала Пинки Пай, высунувшись из окна. — Ты так рада получить новую книгу про Дэринг Ду первой, что сейчас взорвёшься радужным фейерверком радости и счастья, да? Да? Да?!

— Точно! — Радуга кивнула. — Может, начнём уже? Мне ещё книгу читать! Я просто обязана узнать, что будет с доктором Кабаллероном! Вулкан судьбы — его секретное логово? Или просто приманка для Дэринг, чтобы помешать ей найти Тайные конюшни Крикхауэлла? — с каждым словом пони все ближе придвигалась к Пинки, глядя на неё в упор, будто на допросе.

Подруга пожала плечами и широко улыбнулась.

— Не знаю, но вот ты узнаешь уже очень скоро! Мы как раз доделываем копию храма Ауисотля. Специально для вечеринки построили, целиком из книг! Просто читастика, правда? — её глаза искрились восторгом.

— Да, да, очень круто, давайте только побыстрее, — ответила Радуга, подпрыгивая на месте. Она так долго прождала на улице, что ноги и крылья уже начало сводить. Причём, раз некому было покараулить её место в очереди, она даже не могла передохнуть и полетать.

Радуга звала с собой подруг, но они не хотели сидеть у магазина целый день. Флаттершай и Рарити заходили её навестить, но потом ушли — одной нужно было нянчиться с какими-то новорождёнными козлятами, а другой — дошивать для них шапочки. Сумереч-